



EJÉRCITO PARAGUAYO
CENTRO FINANCIERO Nº 2

CONTRATO
20

LMCN Nº 06/2025

**“ADQUISICIÓN DE CAMIONETA DE USO
MILITAR PARA EL COMANDO DEL EJÉRCITO”**

EMPRESA: TOYOTOSHI S.A.

I.D. Nº 460.598.-

TELEFONO: UOC Nº 021 - 296-265

2025



COMANDO DE LAS FUERZAS MILITARES
COMANDO DEL EJÉRCITO
COMANDANCIA

CONTRATO N° 20/2025

PARA "ADQUISICIÓN DE CAMIONETA DE USO MILITAR PARA EL COMANDO DEL EJÉRCITO" - EN LA MODALIDAD DE LA LICITACIÓN DE MENOR CUANTÍA NACIONAL N° 06/2025 - ID N° 460.598. -

El Comando del Ejército, con domicilio en la calle Avda. Madame Lynch y Vía Férrea (actual Autopista Ñu Guazú y Av. Dr Semidei) - Telefax N° 296-265 de la ciudad de Asunción, República del Paraguay, representado en este acto por su Comandante **GRAL EJ MANUEL RODRIGUEZ SOSA**, con C.I.C. N° 1.045.351; nombrado por Orden General del Comando en Jefe N° 349 de fecha 16 de noviembre de 2023, denominada en adelante la **CONTRATANTE**, por una parte, y la empresa **TOYOTOSHI S.A. R.U.C. N° 80003128-8**, domiciliada en la Avda. Mcal. López N° 2.801, de la ciudad de Asunción, con Teléf. N° (021) 6190000, e-mail: **blanca.rivarola@toyotoshi.com.py**, en cuyo nombre firma su Apoderada, la Señora **BLANCA IGNACIA RIVAROLA DE CABAÑAS**, con C.I.C. N° 624.040, a quien en adelante se le llamará la **CONTRATISTA**, de común acuerdo convienen celebrar el presente Contrato para la "ADQUISICIÓN DE CAMIONETA DE USO MILITAR PARA EL COMANDO DEL EJÉRCITO" - EN LA MODALIDAD DE LA LICITACIÓN DE MENOR CUANTÍA NACIONAL N° 06/2025 - ID N° 460.598, adjudicada por Resolución N° 16 de fecha 07 de marzo de 2025, detallados en la Cláusula Primera y definidos en las especificaciones técnicas correspondientes.-----

CLÁUSULA PRIMERA: OBJETO

- 1.1 El presente Contrato tiene por objeto establecer los derechos y obligaciones que asumen la **CONTRATANTE** y la **CONTRATISTA**, con relación a la **CONTRATACIÓN PARA LA "ADQUISICIÓN DE CAMIONETA DE USO MILITAR PARA EL COMANDO DEL EJÉRCITO"**, que se regirán por estas Cláusulas y las contenidas en la ley relativa a la materia. -----

CLÁUSULA SEGUNDA: DOCUMENTOS DE CONTRATO

- 2.1 Los documentos del Contrato son los siguientes:
- a. Contrato. -----
 - b. El pliego de bases y condiciones y sus adendas o modificaciones. -----
 - c. Los datos cargados en el SICP. -----
 - d. La oferta del proveedor. -----
 - e. La resolución de adjudicación del contrato emitida por la contratante y su respectiva notificación. -----
 - f. Resolución Aprobatoria del llamado a Contratación. -----
 - g. Pliego de Bases y Condiciones, Adendas y comunicaciones complementarias. -----
 - h. Ofertas Presentadas. -----
 - i. Documentación técnica que contiene la descripción de los bienes, las especificaciones técnicas, programa de suministros. -----
 - j. Garantía de Mantenimiento de Oferta. -----
 - k. Resolución N° 16/2025, por la que se Adjudica la Contratación. -----
 - l. Garantía de Cumplimiento de Contrato. -----
- 2.2. Los documentos que forman parte del Contrato deberán considerarse mutuamente explicativos; en caso de contradicción o diferencia entre los documentos que forman parte integral del Contrato, la prioridad de los mismos será en el orden enunciado anteriormente, siempre que no contraigan las disposiciones del Pliego de Bases y Condiciones, en cuyo caso prevalecerá lo dispuesto en el PBC. ----
- 2.3. **EL CONTRATISTA** será responsable por faltas, deficiencias o variaciones comprobadas en la calidad y cantidad de los bienes y/o servicios a ser entregados con relación a su oferta. -----

CLÁUSULA TERCERA: IDENTIFICACIÓN DEL CRÉDITO PRESUPUESTARIO PARA CUBRIR EL COMPROMISO DERIVADO DEL CONTRATO.

- 3.1 El crédito presupuestario para la presente Licitación proviene del Objeto de Gasto 551 – con Recursos del Tesoro (FF 10), del Presupuesto General de la Nación aprobado en el Ejercicio Fiscal 2025, que será ejecutado de acuerdo a la disponibilidad presupuestaria de la Unidad Responsable, conforme al plan de caja del Ministerio de Economía y Finanzas. -----
- 3.2 Esta contratación está incluida en el Plan Anual de Contrataciones (PAC) con el Código N° 460.598. –

CLÁUSULA CUARTA: PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN

- 4.1 El presente contrato es el resultado del procedimiento de **LICITACIÓN DE MENOR CUANTÍA NACIONAL N° 06/2025 - ID N° 460.598 - "ADQUISICIÓN DE CAMIONETA DE USO MILITAR PARA EL COMANDO DEL EJÉRCITO"**, la adjudicación fue realizada por Resolución N° 16 de fecha 07 de marzo de 2025. -----

CLÁUSULA QUINTA: PRECIO UNITARIO, EL IMPORTE TOTAL A PAGAR POR LOS BIENES Y ESPECIFICACIONES TÉCNICAS.

UNIDAD OPERATIVA DE CONTRATACIÓN - Avda Madame Lynch y Vía Férrea - Telefax N° 296-265
PAGINA N° 1



Blanca Rivarola de Cabanas
Apoderada
TOYOTOSHI S.A.



Grupo 1 - Camioneta cabina doble (Pickup) Contrato Abierto: No, Abastecimiento Simultaneo: No				TOYOTOSHI SA		
Ítem	Descripción	Atributos	Cantidad	Precio Unitario (IVA Incluido)	Precio Total	Características
1	Camioneta cabina doble (Pickup)	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	1,00	429.000.000,00	429.000.000,00	marca: TOYOTA fabricante: TOYOTA procedencia: ARGENTINA
Total por Grupo:					429.000.000,00	

TOYOTOSHI S.A								
TIPO	PRG.	PRY.	SGOG	F.F.	OF	DPTO.	Unidad Responsable	ADJUDICADO
1	1	15	551	10	1	99	COMANDO DEL EJÉRCITO	429.000.000
MONTO TOTAL ADJUDICADO								429.000.000

Monto Total Adjudicado: Gs. 429.000.000 (Guaraníes Cuatrocientos veintinueve millones). -----

5.1 El Proveedor se compromete a proveer los Bienes a la Contratante y a subsanar los defectos de éstos de conformidad a las disposiciones del Contrato. -----
La Contratante se compromete a pagar al Proveedor como contrapartida del suministro de los bienes y/o servicios y la subsanación de sus defectos, el Precio del Contrato o las sumas que resulten pagaderas de conformidad con lo dispuesto en estas bases y condiciones. -----

5.2 **Reajuste**
El precio del contrato estará sujeto a reajustes. La fórmula y el procedimiento para el reajuste serán los siguientes: Los precios señalados en este documento, comprenden todo gravamen y cualquier otro gasto en los que incurra el oferente en la ejecución del Contrato. Los precios cotizados por el Proveedor estarán sujetos a Reajustes conforme a la siguiente formula, siempre y cuando la variación del IPC publicado por el BCP haya sufrido una variación igual o mayor al quince por ciento (15%) referente a la fecha de apertura de ofertas;
Formula a aplicar: $Pr = P \times \frac{IPC1}{IPC0}$ Dónde: Pr = Precio Reajustado, P = Precio Adjudicado, IPC1= Índice de Precios al Consumidor publicado por el Banco Central del Paraguay, correspondiente al mes de entrega del suministro, IPC0= Índice de Precios al Consumidor publicado por el Banco Central del Paraguay, correspondiente al mes de la apertura de ofertas. No se reconocerán reajustes de precios si el suministro se encuentra atrasado respecto al cronograma de entregas aprobado. La variación del valor del contrato por reajuste de precios, no constituye modificación del contrato en los términos de la Ley N° 7021/22 "De Suministro y Contrataciones Públicas", sin embargo, deberá contar con un Código de Contratación, para cuya obtención se deberá cumplir con los requerimientos establecidos por la DNCP. -----

CLAUSULA SEXTA: VIGENCIA DEL CONTRATO

6.1 El plazo de vigencia es desde la suscripción del contrato hasta el cumplimiento total de las obligaciones.

CLÁUSULA SÉPTIMA: PLAZO, LUGAR Y CONDICIONES DE PROVISIÓN DEL SUMINISTRO

7.1 Los bienes y/o servicios deberán ser entregados y/o prestados dentro de los plazos establecidos en el Plan de Entregas y/o prestación de servicios del pliego de bases. -----

CLAUSULA OCTAVA: ADMINISTRADOR DEL CONTRATO

8.1 La Administración del Contrato estará a cargo de:

Actividad	Unidad Responsable	Administrador de Contrato
15	COMANDO DEL EJÉRCITO	Cnel DCEM Diego Humberto Mora Ruiz Diaz

Designado por Resolución N° 08, de fecha 31 de enero de 2025. -----

CLÁUSULA NOVENA: FORMA Y TÉRMINOS PARA GARANTIZAR LOS ANTICIPOS Y EL CUMPLIMIENTO DEL CONTRATO.

9.1 La garantía para el fiel cumplimiento del contrato se regirá por lo establecido en las Condiciones Contractuales, la cual se presentará a más tardar dentro de los 10 (días) calendarios siguientes a la firma del contrato. -----



CLÁUSULA DÉCIMA: MULTAS

- 10.1 Las multas y otras penalidades que rigen en el presente contrato serán aplicadas conforme con lo establecido en el pliego de bases y condiciones. Superado el monto equivalente a la Garantía de Fiel Cumplimiento de Contrato, la contratante podrá aplicar el procedimiento de rescisión de contratos de conformidad a la LEY N° 7021/2022 "DE SUMINISTRO Y CONTRATACIONES PÚBLICAS", caso contrario deberá seguir aplicando el monto de las multas que correspondan. -----
La rescisión del contrato o la aplicación de multas por encima del porcentaje de la Garantía de Cumplimiento del Contrato deberá comunicarse a la DNCP a los fines previstos en el artículo 144 de la Ley N° 7021/22. -----

CLÁUSULA DÉCIMA PRIMERA: CAUSALES Y PROCEDIMIENTOS PARA SUSPENDER, TERMINAR O RESCINDIR EL CONTRATO.

- 11.1 Las causales y el procedimiento para suspender temporalmente, dar por terminado en forma anticipada o rescindir el contrato, son las establecidas en la Ley N° 7021/22, y en las Condiciones Contractuales de este pliego de bases y condiciones. -----

CLÁUSULA DÉCIMA SEGUNDA: SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS

- 12.1 Cualquier diferencia que surja durante la ejecución de los contratos se dirimirá conforme las reglas establecidas en la legislación aplicable y en las Condiciones Contractuales. -----

CLÁUSULA DÉCIMA TERCERA: ANULACION DE LA ADJUDICACIÓN POR PARTE DE LA D.N.C.P.

- 13.1 Si la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas resolviera anular la adjudicación de la Contratación debido a la procedencia de una protesta o investigación instaurada en contra del procedimiento, y si dicha nulidad afectara al contrato ya suscrito entre LAS PARTES, el Contrato o la parte del mismo que sea afectada por la nulidad, quedará automáticamente sin efecto de pleno derecho, a partir de la comunicación oficial realizada por la DNCP, debiendo asumir LAS PARTES las responsabilidades y obligaciones derivadas de lo ejecutado del contrato. -----

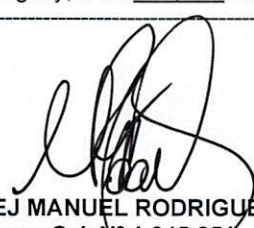
CLÁUSULA DÉCIMA QUINTA: IDIOMA DEL CONTRATO

- 14.1 El contrato, así como toda la correspondencia y documentos relativos al contrato, deberán ser escritos en idioma castellano. Los documentos de sustento y material impreso que formen parte del contrato, pueden estar redactados en otro idioma siempre que estén acompañados de una traducción realizada por traductor matriculado en la República del Paraguay, en sus partes pertinentes al idioma castellano y, en tal caso, dicha traducción prevalecerá para efectos de interpretación del contrato. -----
14.2 El proveedor correrá con todos los costos relativos a las traducciones, así como todos los riesgos derivados de la exactitud de dicha traducción. -----
14.3 En el mismo plazo indicado en el párrafo anterior, se deberá remitir a la convocante la actualización de la mencionada declaración jurada, una vez finalizada la ejecución del presente contrato. -----

EN FE DE LO CUAL, la **CONTRATANTE** y la **CONTRATISTA**, prestando su conformidad, firman el presente Contrato de 03 (tres) páginas progresivamente numeradas, en dos (2) ejemplares de un mismo tenor a un solo efecto en derecho, en la ciudad de Asunción, Capital de la República del Paraguay, a los 07 días del mes de abril del año 2025.


Blanca Ignacia Rivarola de Cabañas
Apoderada
C. I. N° 624.040
CONTRATISTA




GRAL EJ MANUEL RODRIGUEZ SOSA
C. I. N° 1.045.351
CONTRATANTE



ANEXO

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS PARA LA ADQUISICIÓN DE CAMIONETA DE USO MILITAR PARA EL COMANDO DEL EJÉRCITO:

CARACTERÍSTICAS MECÁNICAS

Modelo: 2025 en adelante, 0 Km.

Motor: Turbo Diesel Intercooler con Inyección Directa del tipo Common Rail.

Combustible: Diesel.

Potencia: 201 HP.

Cilindros: 4 en línea.

Cilindrada: De 2.755 c.c.

Caja de Velocidades: Transmisión manual de (6) seis velocidades de avance sincronizadas y (1) una de retroceso.

Dirección: Hidráulica.

Frenos: Delanteros a Discos y traseros a Tambor con ajuste automático (ABS)

Embrague: Mono disco de tipo seco de accionamiento hidráulico

Tracción: 4x2, 4x4 Alta y Baja, con enganche electrónico.

Suspensión: Delantera: independiente.

Trasera: Rígida con ballestas

CARACTERÍSTICAS CONSTRUCTIVAS

Cabina: Tipo Pick up, con cabina doble, metálica con amplio espacio interior para cinco personas.

Puertas: Cuatro puertas laterales, la delantera derecha deberá poseer cerraduras con llaves para su bloqueo y desbloqueo desde el exterior del vehículo. Levanta vidrios eléctricos, bloqueo central de puertas y ventanas, apertura de puertas remoto con control en las llaves.

Aire Acondicionado: Esta provisto con equipo acondicionador de aire frio/calor con automatizador de fábrica.

Pintura: La pintura del vehículo será según stock del oferente, a elección de la convocante.

Ploteado: Inscripción en ploteado del Isologo de la CONVOCANTE. en ambas puertas delanteras, según diseño a ser proveído por la convocante

Neumáticos: Radiales 265/65R17 como mínimo. apto para caminos bruscos, terraplenados como también para rutas de larga distancia.

Llantas: Originales de fábrica, de aleación aro 17.

Asientos: Delanteros: Butacas independientes,

Trasero: Enterizo.

Todos los asientos cuentan con sus respectivos apoya cabezas fijados a la estructura de los asientos, tapizado de pana, 5 cinturones de seguridad de 3 puntos de apoyo (2 adelante y 3 atrás)

Protector de cárter y caja de transferencia

OTRAS ESPECIFICACIONES

Medidas Generales:

Largo Total: 5.325 m.m.

Ancho Total: 1.855 m.m.

Alto Total: 1.815 m.m.

Distancia entre ejes: 3.085 m.m.

Despeje mínimo al suelo: 227 m.m.

Radio de Giro: 6,3 mts. maximo.

Peso Bruto Mínimo: 2.910 Kgs.

Tanque de Combustible: 80 Litros

TABLERO Y SISTEMA ELECTRICO

El tablero de instrumentos cuenta con:

Velocímetro en kilómetros/hora

Totalizador de kilometraje

Indicador de carga del generador

Indicador del nivel de depósito de combustible

Indicador de presión de lubricación del motor

Indicador de nivel de temperatura del motor

Reloj indicador en horas y minutos

Luces

Alta y baja de carretera

Intermitente de estacionamiento

Señalización de cambio de dirección (delanteras y traseras)

De freno

De chapa licencia



Blanca Rivarola de Cabañas
Apoderada



De marcha atrás

Sistema Eléctrico

Alternador de 12 Volts

Acumulador de 12 Volts y capacidad aproximada de 65 Amper

HERRAMIENTAS

Para cambio de ruedas

Para reparaciones de emergencia consistente en llaves mixtas 8-10 12-14, destornillador Philips, plano y pinza universal

Elevador (gato) preferentemente de acción hidráulica

ACCESORIOS

Dos espejos retrovisores externos eléctricos.

Un espejo retrovisor interno tipo día/noche

Dos viseras para sol

Equipo eléctrico limpia parabrisas con intermitente.

Apertura interior de tapa de depósito de combustible o comando desde la cabina

Surtidor de limpia parabrisas

Bocina de carretera

Una llanta con neumático de auxilio

Extintor contra incendios certificado por el INTN con vigencia de uso por 1 año

Dos balizas portátiles

5(Cinco) Cintos de seguridad de 3 puntos de apoyo.

Plug para encendedor

Equipo de radio AM/FM con reproductor de USB/BT/APPLE CAR PLAY/ANDROID AUTO.

Alfombras de goma para el piso de la cabina.

Air Bags, 2(Dos) para conductor y 1(Un) para acompañante, 2(Dos) laterales y 2(Dos) de cortina.

SERVICIOS TECNICOS Y GARANTIAS

El oferente cuenta con una experiencia de mínimo 56 (Cincuenta y seis) años de representación del bien ofertado.

Se incluyen en la oferta los gastos de transferencia, IVA y otros impuestos e inscripción en el Registro del Automotor (RUA)

Se incluye en la oferta un seguro, por 1(Un) año con cobertura por el monto de la oferta.

Se incluyen en la oferta los mantenimientos preventivos hasta los 50.000 Kilómetros, incluidos todos los lubricantes, todos los filtros y la mano de obra exclusivamente.

Se presentan los siguientes certificados emitidos por la fábrica

1) Certificado de representación de la marca para el territorio de la Republica del Paraguay.

2) Certificado de Garantía de 36 meses o 100.000 kilómetros, lo primero que ocurra, emitido por el fabricante.

3) Certificado de continuidad de fabricación de repuestos por un periodo mínimo de 10 años, emitido por el fabricante.

4) Listado de talleres propios (4 como mínimo) y autorizados en el área central y otras ciudades del interior, especializados en la marca de los vehículos ofrecidos. Presentar listado de Talleres propios y autorizados.

5) Listado de las sucursales de repuestos que posea el oferente en el área central y otras ciudades del interior, de la marca de los vehículos ofrecidos. Presentar listado de sucursales de repuestos.

Blanca Rivarola de Cabañas
Apoderada
TOYOTA S.A

BLANCA IGNACIA RIVAROLA DE CABAÑAS
C. I. N° 624.040
CONTRATISTA



GRAL EJ MANUEL RODRIGUEZ SOSA
C. I. N° 1.045.351
CONTRATANTE